TOSHIBA

SUPER
SUPER MODULAR MULTI

OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIETAIRE
BETRIEBSANLEITUNG
MANUALE DEL PROPRIETARIO
MANUAL DEL PROPIETARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
GEBRUIKSAANWIJZING
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
KULLANIM KILAVUZU
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

For commercial use
Pour usage commercial
Nur für gewerbliche Nutzung
Per uso commerciale
Para uso comercial
Para uso comercial
Voor commercieel gebruik
Για εμπορική χρήση
Ticari kullanımlar için
Для коммерческого использования

HFC
R410A

Indoor Unit

4-way Air Discharge Cassette Type

MMU-AP0071MH, AP0091MH, AP0121MH, AP0151MH, AP0181MH, MMU-AP0091H, AP0121H, AP0151H, AP0181H, AP0241H, MMU-AP0271H, AP0301H, AP0361H, AP0481H, AP0561H

2-way Air Discharge Cassette Type

MMU-AP0071WH, AP0091WH, AP0121WH, AP0151WH, MMU-AP0181WH, AP0241WH, AP0271WH, AP0301WH

1-way Air Discharge Cassette Type

MMU-AP0071YH, AP0091YH, AP0121YH, MMU-AP0152SH, AP0182SH, AP0242SH

Concealed Duct Standard Type

MMD-AP0071BH, AP0091BH, AP0121BH, AP0151BH, MMD-AP0181BH, AP0241BH, AP0271BH, AP0301BH, MMD-AP0361BH, AP0481BH, AP0561BH

Slim Duct Type

MMD-AP0071SPH, AP0091SPH, AP0121SPH, MMD-AP0151SPH, AP0181SPH

Concealed Duct High Static Pressure Type

MMD-AP0181H, AP0241H, AP0271H, AP0361H, MMD-AP0481H, AP0721H, AP0961H

Outdoor Unit

Heat Pump Model

<Inverter Unit>

MMY-MAP0501HT8-E, MAP0601HT8-E, MMY-MAP0801HT8-E, MAP1001HT8-E, MMY-MAP1201HT8-E

Cooling Only Model

<Inverter Unit>

MMY-MAP0501T8-E, MAP0601T8-E, MMY-MAP0801T8-E, MAP1001T8-E, MMY-MAP1201T8-E

Under Ceiling Type

MMC-AP0151H, AP0181H, AP0241H, AP0271H, AP0361H, AP0481H

High Wall Type

MMK-AP0071H, AP0072H, AP0091H, AP0092H, AP0121H, AP0122H, AP0151H, AP0181H, AP0241H

Floor Standing Cabinet Type

MML-AP0071H, AP0091H, AP0121H, AP0151H, AP0181H, AP0241H

Floor Standing Concealed Type

MML-AP0071BH, AP0091BH, AP0121BH, AP0151BH, AP0181BH, AP0241BH

Floor Standing Type

MMF-AP0151H, AP0181H, AP0241H, AP0271H, AP0361H, AP0481H, AP0561H

ADOPTION OF NEW REFRIGERANT

This Air Conditioner is a new type which adopts a new refrigerant HFC (R410A) instead of the conventional refrigerant R22 in order to prevent destruction of the ozone layer.

Thank you very much for purchasing TOSHIBA Air Conditioner.

Please read this owner's manual carefully before using your Air Conditioner.

- Be sure to obtain the "Owner's manual" and "Installation manual" from constructor (or dealer).

Request to constructor or dealer

Please clearly explain the contents of the Owner's manual and hand over it.

UTILISATION DU NOUVEAU REFRIGERANT

Ce climatiseur est d'un type inédit qui utilise le nouveau réfrigérant HFC (R410A) au lieu du réfrigérant traditionnel R22, afin d'éviter la destruction de la couche d'ozone.

Nous vous remercions pour avoir choisi un climatiseur TOSHIBA.

Veuillez lire attentivement ce Manuel du propriétaire avant d'utiliser votre climatiseur.

- Assurez-vous que le constructeur (ou le revendeur) vous remette le "Manuel du propriétaire" et le "Manuel d'installation".

Demande au constructeur ou au revendeur

Veuillez expliquer clairement le contenu du Manuel du propriétaire et le remettre au client.

EINFÜHRUNG EINES NEUEN KÜHLMITTELS

Dies ist ein neuartiges Klimagerät. Anstatt des herkömmlichen Kühlmittels R22 verwendet es das neue ozonschicht-schonende HFC Kühlmittel R410A.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein TOSHIBA Klimagerät entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung, bevor Sie Ihr Klimagerät benutzen, sorgfältig.

- Lassen Sie sich die "Betriebsanleitung" und das "Installations-Handbuch" unbedingt vom Installateur oder vom Lieferanten aushändigen.

Eine Bitte an den Installateur oder Lieferanten:

Bitte erklären Sie dem Käufer den Inhalt der Betriebsanleitung und händigen sie ihm aus.

ADOZIONE DI UN NUOVO REFRIGERANTE

Questo condizionatore d'aria è di un tipo nuovo che adotta un nuovo refrigerate HFC (R410A) al posto del refrigerante convenzionale R22, per prevenire la distruzione dello strato di ozono dell'atmosfera terrestre.

Grazie di aver acquistato un condizionatore d'aria TOSHIBA.

Prima di usare il condizionatore d'aria, leggere con attenzione questo manuale del proprietario.

- Si raccomanda di tenere a portata di mano il "Manuale del proprietario" e il "Manuale di installazione" ricevuti dal produttore (o dal rivenditore).

Richiesta al produttore o al rivenditore

Spiegare chiaramente il contenuto del Manuale del proprietario e consegnarne una copia all'utente.

ADOPCIÓN DE NUEVO REFRIGERANTE

Este aparato de aire acondicionado es un modelo reciente que incorpora el nuevo refrigerante HFC (R410A) en lugar del refrigerante convencional R22 para así evitar daños en la capa de ozono.

Muchas gracias por haber adquirido el aparato de aire acondicionado TOSHIBA.

Lea atentamente este manual del propietario antes de utilizar el aparato de aire acondicionado.

- Asegúrese de que el fabricante (o distribuidor) le proporcione el "Manual del propietario" y el "Manual de instalación".

Solicitud al fabricante o distribuidor

Explique con claridad el contenido del Manual del propietario y entréguelo al cliente.

CONTENTS

PRECAUTIONS FOR SAFETY 4
NAME OF EACH PART 6
PARTS NAME OF REMOTE CONTROLLER 9
CORRECT USAGE 11
ADJUSTMENT OF WIND DIRECTION 12
TIMER OPERATION 19
INSTALLATION 20
MAINTENANCE 21
AIR CONDITIONER OPERATIONS AND PERFORMANCE 23
RE-INSTALLATION 24
WHEN THE FOLLOWING SYMPTOMS ARE FOUND 25

ENGLISH

SOMMAIRE

MESURES DE SECURITE 27
NOM DE CHAQUE PIÈCE 29
NOM DES PIECES DE LA TELECOMMANDE 32
UTILISATION CORRECTE 34
REGLAGE DU SENS DE SOUFFLAGE 35
FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE 42
INSTALLATION 43
ENTRETIEN 44
FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCES DU CLIMATISEUR 46
REINSTALLATION 47
EN PRÉSENCE DES SYMPTÔMES SUIVANTS 48

FRANCAIS

INHALT

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN 50
BEZEICHNUNGEN DER TEILE 52
TEILEBEZEICHNUNG DER FERNBEDIENUNG 55
RICHTIGE HANDHABUNG 57
EINSTELLUNG DES LUFTSTROMS 58
ZEITBETRIEB 65
INSTALLATION 66
WARTUNG 67
FUNKTIONEN UND LEISTUNG DES KLIMAGERÄTS 69
NEU-INSTALLATION 70
VORGEHENSWEISE BEI FOLGENDEN SYMPTOMEN 71

DEUTSCH

INDICE

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA 73
NOME DI OGNI PARTE 75
NOME DELLE PARTI DEL TELECOMANDO 78
USO CORRETTO 80
REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DELL'ARIA 81
FUNZIONAMENTO CON TIMER 88
INSTALLAZIONE 89
MANUTENZIONE 90
OPERAZIONI E PRESTAZIONI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA 92
RE-INSTALLAZIONE 93
QUANDO SI RISCONTRANO I SINTOMI SEGUENTI 94

ITALIANO

CONTENIDO

PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD 96
NOMBRE DE CADA COMPONENTE 98
DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES DEL CONTROL REMOTO 101
UTILIZACIÓN CORRECTA 103
AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL AIRE 104
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR 111
INSTALACIÓN 112
MANTENIMIENTO 113
FUNCIONES Y RENDIMIENTO DEL APARATO DE AIRE ACONDICIONADO 115
REINSTALACIÓN 116
CUANDO SE DETECTAN LOS SIGUIENTES SÍNTOMAS 117

ESPAÑOL

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

⚠ WARNUNG

Warnhinweise zur Installation

Lassen Sie die Installation nur von Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb durchführen.

Zur Installation sind fundierte Fachkenntnisse erforderlich.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu installieren.
Wird die Installation nicht korrekt abgeschlossen, kann es zu Feuer, Stromschlag, Verletzungen oder Wasserschäden kommen.

Verwenden sie als Zubehörteile nur Teile, die von uns zugelassen sind.

Wenn Sie keine von uns zugelassene Zubehörteile verwenden, kann es zu Feuer, Stromschlag, Verletzungen oder Wasserschäden kommen.
Überlassen Sie auch die Installation dieser Teile einem ausgebildeten Fachmann.

Wenn Sie Geräte in einem kleinen Raum installieren, treffen Sie Vorkehrungen, damit bei Kältemittellecks die zulässige Konzentration nicht überschritten wird.

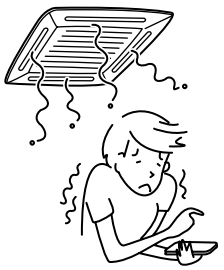
VORSICHT

Stimmen Sie die Maßnahmen gegen unzulässige Konzentrationen mit Ihrem Händler ab. Sollte die Menge austretenden Kältemittels den Grenzwert überschreiten, kann es zu Sauerstoffmangel kommen.

Prüfen Sie, ob das Gerät korrekt geerdet ist.

Eine Erdung ist erforderlich. Ist das System nicht geerdet, kann dies zu einem Stromschlag führen. (Achten Sie auf die regionalen Vorschriften.)

Warnhinweise zur Benutzung

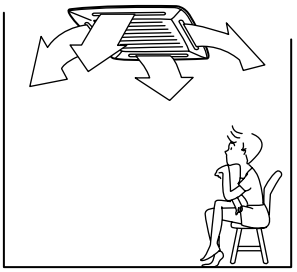


Setzen Sie sich nicht für längere Zeit dem kalten Luftstrom aus und auch Sie darauf, dass Sie nicht unterkühlen.

Hierdurch kann es zu Gesundheitsschäden kommen.

Stecken Sie keinen Finger oder einen Gegenstand in den Luftauslass.

Da sich der Lüfter mit hoher Geschwindigkeit dreht, kann es zu Verletzungen kommen.



Kommt es zu einem Fehler (Brandgeruch usw.), schalten Sie das Gerät und die Stromversorgung aus und nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf.

Bleibt das Gerät weiter in Betrieb, kann dies zu Feuer, Stromschlägen oder zu einem Ausfall des Geräts führen.

Warnhinweise zum Umbau/zur Reparatur

Modifizieren Sie nie das Gerät.

Feuer oder ein Stromschlag können die Folge sein.

Lassen Sie Reparaturen durch den Fachhändler bei dem Sie das Klimagerät erworben haben durchführen.

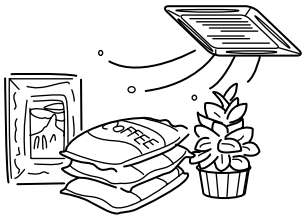
Wird die Reparatur nicht korrekt abgeschlossen, kann es zu Feuer oder einem Stromschlag kommen.

Wollen Sie das Gerät an anderer Stelle neu installieren, nehmen Sie mit Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb Kontakt auf.

Wird die Installation nicht korrekt abgeschlossen, kann es zu Feuer, Stromschlag, Verletzungen oder Wasserschäden kommen.

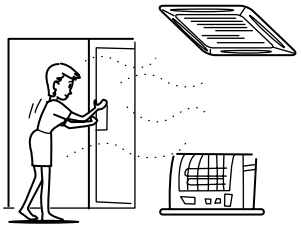
⚠ VORSICHT

Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation



Prüfen Sie, ob die Ablaufleitungen korrekt installiert sind, damit das Kondensat ablaufen kann.

Sind die Leitungen nicht korrekt installiert, kann es zu Wasserschäden an Ihren Möbeln kommen.



Prüfen Sie, ob eine Erdschluss-Sicherung installiert ist.

Die Installation einer Erdschluss-Sicherung ist erforderlich. Anderenfalls kann ein Stromschlag die Folge sein.

Stellen Sie sicher, dass am Installationsort des Klimageräts kein entflammbares Gas entweichen kann.

Strömt Gas aus und sammelt sich an, kann es zu einem Brand kommen.

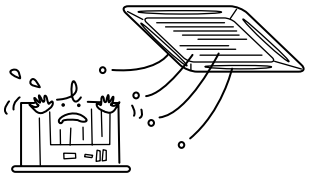
Prüfen Sie, ob die Außeneinheit fest montiert ist.

Ist dies nicht der Fall, kann sie herunterfallen und einen Unfall verursachen.

Prüfen des Installationsorts

Das Klimagerät darf nicht mit Wasser gereinigt werden.

Ein Stromschlag könnte die Folge sein.



Stellen Sie keine Öfen in den Luftstrom des Klimageräts.

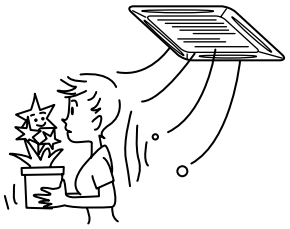
Hierdurch kann es zu einer unvollständigen Verbrennung kommen.

Lüften Sie den Raum regelmäßig, wenn in dem klimatisierten Raum ein Ofen steht.

Bei ungenügender Lüftung kann es zu einem Sauerstoffmangel kommen.

Prüfen Sie von Zeit zu Zeit den Installationsrahmen usw.

Ist die Befestigung des Geräts beschädigt, kann es herunterfallen und Verletzungen verursachen.



Stellen Sie keine Pflanzen oder Haustiere in den Luftstrom des Klimageräts.

Dies kann bei Haustieren zu Krankheiten und bei Pflanzen zu Wachstumsstörungen kommen.

Verwenden Sie in der Nähe des Klimageräts kein entzündbares Spray oder sprayen Sie nie direkt auf das Gerät.

Ein Brand kann die Folge sein.

Stellen Sie keine Blumenvase oder einen anderen Behälter mit Wasser auf das Gerät.

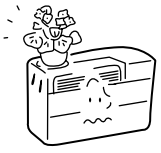
Dringt Wasser in das Gerät ein, kann die Isolierung der Kabel beschädigt werden und so einen Stromschlag verursachen.

Berühren Sie die Schalter nicht mit nassen Händen.

Ein Stromschlag könnte die Folge sein.

Dieses Klimagerät eignet sich nicht für spezielle Zwecke, weder für die Konservierung von Lebensmitteln, Präzisionsinstrumenten und Kunstobjekten noch zur Aufzucht von Tieren, der Zucht von Topfpflanzen usw.

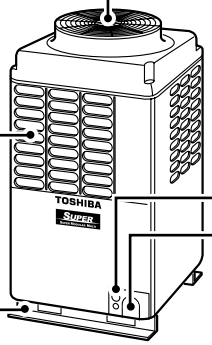
Schäden können die Folge sein.



DEUTSCH

BEZEICHNUNGEN DER TEILE

Außeneinheit



Luftauslass (Abluft)
Im Kühlbetrieb entweicht warme Luft.
Im Heizbetrieb entweicht kalte Luft.

Lufteinlass
Lufteinlässe befinden vorn, hinten rechts und links.

Öffnung für Stromversorgung

Öffnung für Kältemittelrohrleitung
Der Anschluss befindet sich im Gerät.

Befestigungsfuß

Inneneinheit

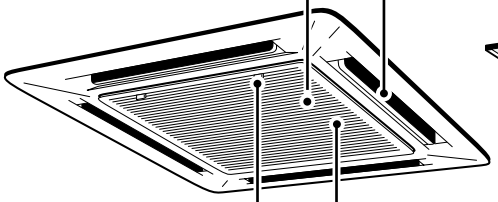
[4-Wege-Kassetten-Modell]

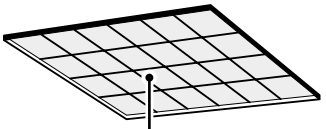
MMU-AP0091H, AP0121H, AP0151H, AP0181H, AP0241H, AP0271H, AP0301H, AP0361H, MMU-AP0481H, AP0561H

Luftauslass/Lüftungsklappe
Wählen Sie für den Kühl- oder Heizbetrieb die jeweilige Luftrichtung.

2-Wege/3-Wege-Zuluft
Entsprechend der Form des Raumes kann zwischen 2-Wege- und 3-Wege-Zuluft gewählt werden.
Details erfragen Sie bitte beim dem Fachhändler bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.

Erdungsschraube
Befindet sich im Schaltkasten.





Luftfilter
Filtert Staub und Schmutz
(Luftfilter befindet sich hinter Lüftungsgitter.)

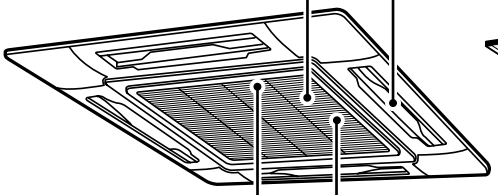
Klammer
Klammer zu Öffnen/Schließen des Lüftungsgitters.

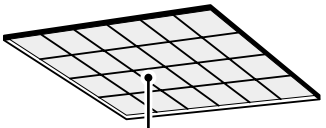
Abluftgitter
Über das Abluftgitter wird die Raumluft angesaugt.

MMU-AP0071MH, AP0091MH, AP0121MH, AP0151MH, AP0181MH

Erdungsschraube
Befindet sich im Schaltkasten.

Luftauslass/Lüftungsklappe
Wählen Sie für den Kühl- oder Heizbetrieb die jeweilige Luftrichtung.





Luftfilter
Filtert Staub und Schmutz
(Luftfilter befindet sich hinter Lüftungsgitter.)

Klammer
Klammer zu Öffnen/Schließen des Lüftungsgitters.

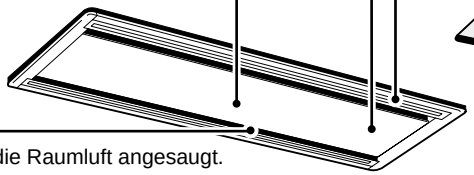
Abluftgitter
Über das Abluftgitter wird die Raumluft angesaugt.

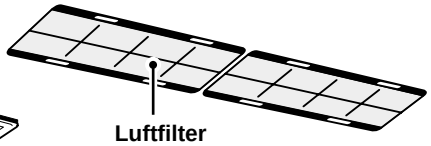
[2-Wege-Kassetten-Modell]

Erdungsschraube
Befindet sich im Schaltkasten.

Luftauslass/Lüftungsklappe
Wählen Sie für den Kühl- oder Heizbetrieb die jeweilige Luftrichtung.

Mittenverkleidung





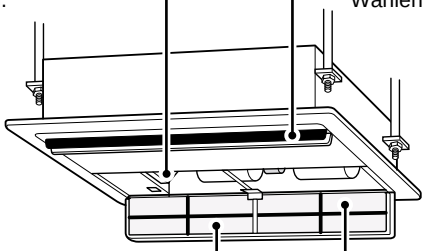
Lufteinlass
Über das Abluftgitter wird die Raumluft angesaugt.

Luftfilter
Filtert Staub und Schmutz
(Luftfilter befindet sich hinter Mittenverkleidung.)

[1-Wege-Kassetten-Modell]
MMU-AP0071YH bis AP0121YH

Erdungsschraube
Befindet sich im Schaltkasten.

Luftauslass/Lüftungsklappe
Wählen Sie für den Kühl- oder Heizbetrieb die jeweilige Luftrichtung.



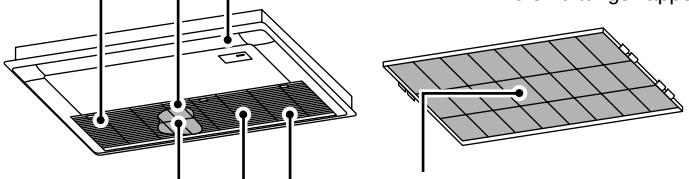
Abluftgitter
Über das Abluftgitter wird die Raumluft angesaugt.

Luftfilter
Filtert Staub und Schmutz
(Luftfilter befindet sich hinter Lüftungsgitter).

MMU-AP0152SH, AP0182SH, AP0242SH

Halter
Halter zum Öffnen/Schließen der Ansaugöffnung.

Luftauslass/Lüftungsklappe
Wechseln Sie für Kühl/Heizbetrieb über die Lüftungsklappen die Zuluftrichtung.



Luftfilter
Filtert Staub und Schmutz (Luftfilter in Ansaugöffnung)

Abluftöffnung
Über die Abluftöffnung wird die Raumluft angesaugt.

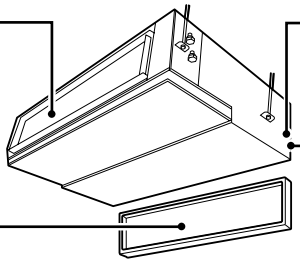
Luftfilter
Filtert Staub und Schmutz(Luftfilter in Ansaugöffnung)

Erdungsschraube
Befindet sich im Schaltkasten.

[Zwischendecken-Standardmodell]

Luftauslassflansch
Zuluftkanal wird angeschlossen.

Erdungsschraube
Die Erdungsschraube befindet sich im Schaltkasten



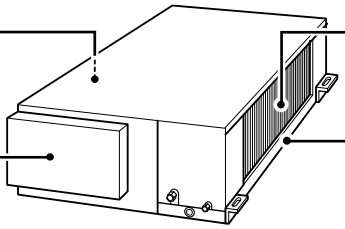
Lufteinlass
Über das Abluftgitter wird die Raumluft angesaugt.

Luftfilter
Filtert Staub und Schmutz
(Luftfilter befindet sich hinter Lüftungsgitter).

[Zwischendecken-Luftkanal hohen statischen Druck]

Zuluftöffnung
Zuluftkanal wird angeschlossen.

Lufteinlass
Abluftkanal wird angeschlossen.



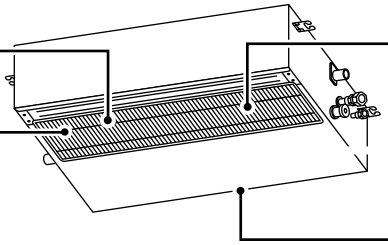
Kondensatschale

Erdungsschraube
Die Erdungsschraube befindet sich im Schaltkasten

[Flaches Kanalgerät]

Lufteinlass
Abluftkanal wird angeschlossen.0

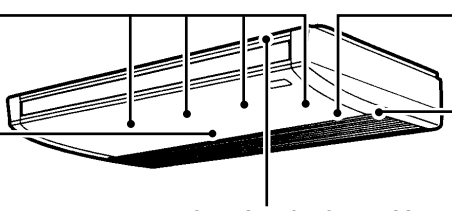
Erdungsschraube
Befindet sich im Schaltkasten.



Luftfilter
(Einige Modelle der Serie sind nicht mit Luftfiltern ausgestattet.)

Zuluftöffnung
Zuluftkanal wird angeschlossen.

[Abgehängtes Modell]



Halter
Halter zum Öffnen/Schließen der Ansaugöffnung.

Luftfilter
Filtert Staub und Schmutz
(Luftfilter in Ansaugöffnung)

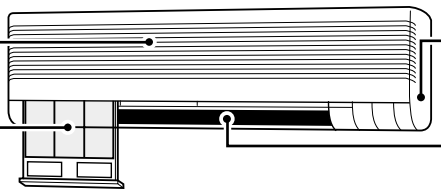
Abluftöffnung
Über die Abluftöffnung wird die Raumluft angesaugt.

Erdungsschraube
Die Erdungsschraube befindet sich im Schaltkasten

Luftauslass/Lüftungsklappe
Wechseln Sie für Kühl/Heizbetrieb über die Lüftungsklappen die Zuluftrichtung.

[Wand modell]

MMK-AP0071H bis AP0241H



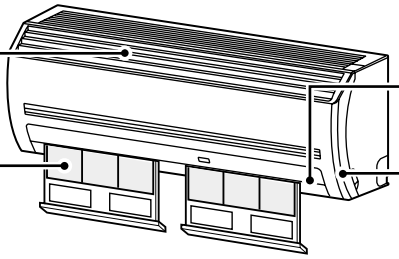
Abluftgitter
Über das Abluftgitter wird die Raumluft angesaugt.

Luftfilter
Filtert Staub und Schmutz
(Luftfilter befindet sich hinter Lüftungsgitter).

Erdungsschraube
Die Erdungsschraube befindet sich im Schaltkasten

Luftauslass/Lüftungsklappe
Wechseln Sie für Kühl-/Heizbetrieb über die Lüftungsklappen die Zuluftrichtung.

MMK-AP0072H bis AP0122H



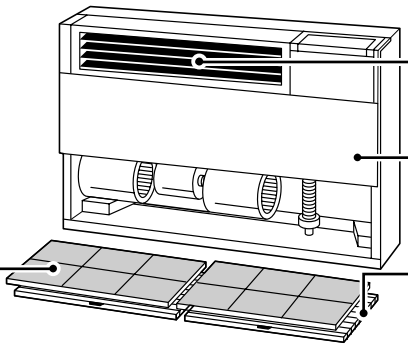
Abluftgitter
Über das Abluftgitter wird die Raumluft angesaugt.

Luftfilter
Filtert Staub und Schmutz
(Luftfilter befindet sich hinter Lüftungsgitter).

Luftauslass/Lüftungsklappe
Wechseln Sie für Kühl/Heizbetrieb über die Lüftungsklappen die Zuluftrichtung.

Erdungsschraube
Die Erdungsschraube befindet sich im Schaltkasten

[Truhenmodell]



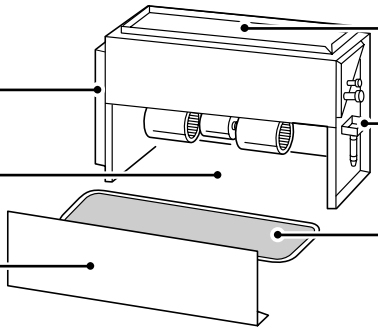
Luftauslass/Lüftungsklappe
Je nach Bedarf gekühlte oder erwärmte Zuluft.

Erdungsschraube
Befindet sich im Schaltkasten.

Luftfilter
Filtert Staub und Schmutz
(Luftfilter in Ansaugöffnung)

Abluftöffnung
Über die Abluftöffnung wird die Raumluft angesaugt.

[Einbaumodell]



Zuluftöffnung

Erdungsschraube
Befindet sich im Schaltkasten.

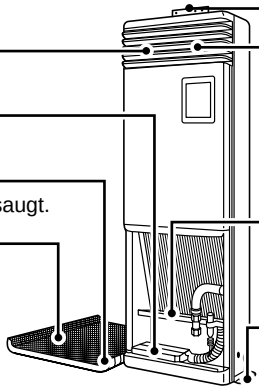
Kondensatschale (mit Kondensatfilter)
Dieses Zubehör wird bauseits montiert.

Abluftöffnung
Über die Abluftöffnung wird die Raumluft angesaugt.

Luftfilter
Filtert Staub und Schmutz
(Luftfilter in Ansaugöffnung)

Frontverkleidung (Unterteil)

[Standmodell]



Halter zur Befestigung

Horizontale Klappe/Zuluftöffnung
Je nach Bedarf gekühlte oder erwärmte Zuluft.

Vertikale Klappe
Die Zuluftrichtung kann nach rechts oder nach links ausgerichtet werden.

Erdungsschraube
Befindet sich im Schaltkasten.

Abluftöffnung
Über die Abluftöffnung wird die Raumluft angesaugt.

Luftfilter
Filtert Staub und Schmutz

Kondensatschale
Das sich in der Kondensatschale sammelnde Wasser wird über die Ablaufleitungen abgeleitet.

Halter zur Befestigung (rechts und links)

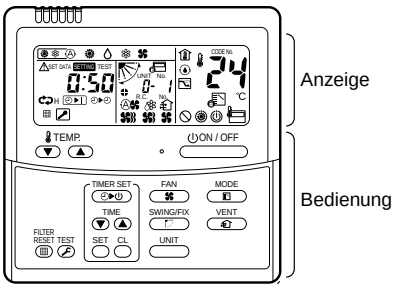
TEILEBEZEICHNUNG DER FERNBEDIENUNG

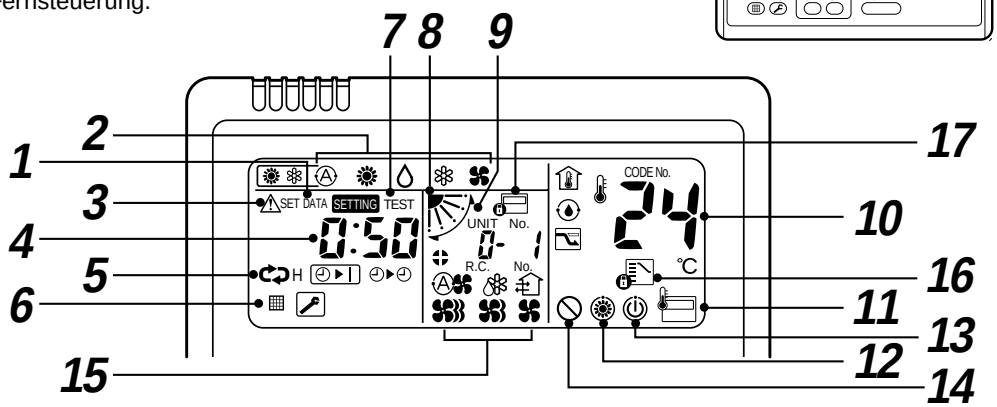
Anzeige

In der rechten Abbildung werden alle Anzeigen der Fernbedienung dargestellt.

Im Betrieb erscheinen nur die für die gewählte Betriebsart relevanten Anzeigen.

- Wenn Sie das Gerät das erste Mal einschalten, blinkt auf der Fernbedienung die Anzeige **[SET DATA]**. Während diese Anzeige blinkt, wird automatisch ermittelt, welches Modell installiert ist.
  Warten Sie daher eine Weile, bis **[SET DATA]** erlischt, und verwenden Sie dann erst die Fernsteuerung.





1 **SET DATA Anzeige**
Wird, während Sie eine Zeitvorgabe einrichten, angezeigt.

2 **Betriebsartanzeige**
Hier wird die ausgewählte Betriebsart angezeigt.

3 **PRÜF-Anzeige**
Wird angezeigt, wenn die Schutzeinrichtung arbeitet oder ein Fehler auftritt.

4 **Zeitschaltuhr**
Die Zeit der Zeitschaltuhr wird angezeigt.
(Tritt ein Fehler auf, prüfen Sie den angezeigten Code.)

5 **Anzeige Zeiteinstellung**
Wenn Sie die Taste Zeiteinstellung drücken, ändert sich die Anzeige der Zeitschaltuhr in folgender Reihenfolge AUS [OFF] → AUS [OFF] Schaltzeit → AN [ON] → Keine Anzeige.

6 **Filteranzeige**
Wird "FILTER" angezeigt, reinigen Sie bitte die Luftfilter.

7 **Probelauf-Anzeige**
Wird während eines Probelaufs angezeigt.

8 **Anzeige der Klappenposition (nur für 4-Wege-Kassettengeräte und abgehängte Modelle)**
Zeigt die jeweilige Klappenposition an

9 **SCHWENK-Anzeige**
Erscheint, wenn die Lamellen auf und ab gefahren werden.

10 **Temperatureinstellung**
Hier wird die ausgewählte Temperatur angezeigt.

11 **IR-Sensor**
Wird angezeigt, während die Fernbedienung benutzt wird.

12 **VORHEIZEN (nur bei Modellen mit integrierter Heizung)]**
Wird angezeigt, wenn die Heizung startet oder ein Abtauvorgang stattfindet.
Bei dieser Anzeige stoppt der Ventilator der Raumeinheit oder das Gerät schaltet in den Modus NIEDRIG.

13 **Betriebsbereitschaftsanzeige**
Anzeige wenn Kühl- oder Heizbetrieb aufgrund der Außentemperaturen nicht möglich ist.

14 **Keine Funktion**
Wird angezeigt, wenn selbst nach Drücken der Taste keine Funktion festgestellt werden kann.

15 **Lüftungsleistungsanzeige**
Hier wird angezeigt, mit welcher Leistung das Gebläse arbeitet.
(AUTO) (HOCH)
(Mittel) (NIEDRIG)
Bei Modellen mit Zwischendecken-Luftkanälen für hohen statischen Druck wird für die Luftgeschwindigkeit nur [HIGH] angezeigt.

16 **Anzeige des Betriebs-Modus**
Wird angezeigt, wenn die Systemverwaltung das Gerät auf Kühl- oder Heizbetrieb eingestellt hat und "Betriebsart-Auswahl" gedrückt wird.

17 **Anzeige der zentralen Steuerung**
Wird angezeigt, wenn die Fernbedienung zusammen mit einer zentralen Steuerung verwendet wird etc.
Ist die Fernbedienung über die zentrale Steuerung gesperrt, blinkt wenn die Tasten ON / OFF, MODE, ▼ / ▲ gedrückt werden und die Änderung wird nicht akzeptiert.
(Die Möglichkeiten, Einstellungen mit der Fernbedienung vorzunehmen, hängen von der Betriebsart der zentralen Steuerung ab. Details finden Sie im Benutzerhandbuch für die zentrale Steuerung.)

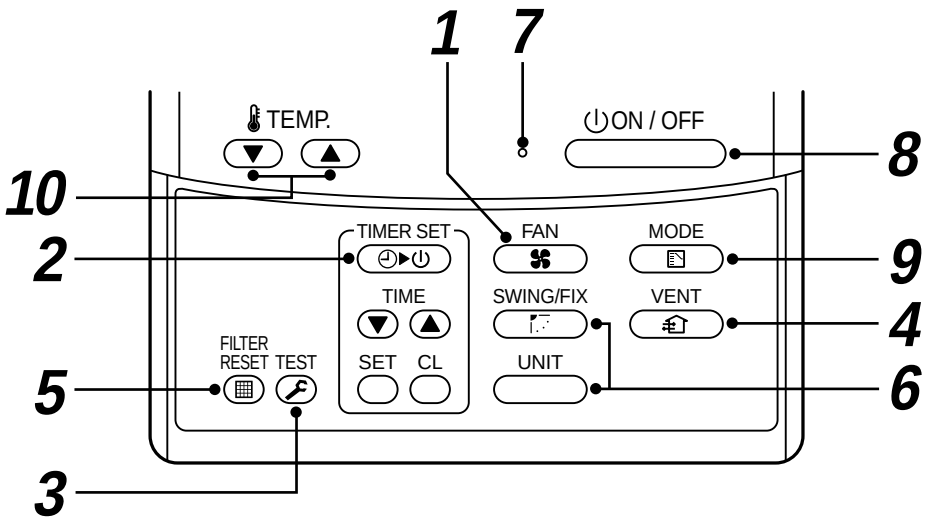
Bedienung

Drücken Sie eine Taste, um eine gewünschte Funktion auszuwählen.

Mit dieser Fernbedienung können maximal 8 Inneneinheiten gesteuert werden.

- Die gewünschte Betriebsart muss nur einmal eingerichtet werden.

  Danach kann das Klimagerät durch Drücken auf (ON / OFF) in der eingestellten Betriebsart gestartet werden.



1 Auswahl der Lüftungsleistung

Wählen Sie mit dieser Taste die gewünschte Lüftungsleistung.

Modelle mit Zwischendecke-Kanälen für hohen statischen Druck können nicht bedient werden.

2 Zeitschaltuhr

Drücken Sie diese Taste, um die Zeitschaltuhr einzurichten.

3 Prüf-Taste

Die CHECK - Taste dient ausschließlich dazu, Prüffunktionen auszuführen. Benutzen Sie diese Taste nicht während des normalen Betriebs.

4 Ventilator (VENT)

Diese Taste kann verwendet werden, wenn ein marktüblicher Ventilator (VENT) angeschlossen ist.

- Wird nach dem Drücken der Taste ⃠ angezeigt, ist kein Ventilator (VENT) angeschlossen.

5 Filter zurücksetzen

Mit dieser Taste löschen Sie die “FILTER ▦ ” Anzeige

6 Luftrichtung und Klappenstellung

UNIT : Werden mehrere Inneneinheiten über eine Fernbedienung gesteuert, wählen Sie die Einheit, deren Luftrichtung eingestellt werden soll.

SWING/FIX : Automatische Klappenrichtung und Klappenwinkel

- Diese Funktion steht bei Modellen mit Zwischendecken-Kanälen, Modellen mit hohem statischen Druck, Einbaumodellen nicht zur Verfügung Truhen- oder Flaches Kanalgerät.

7 Betriebsanzeige

Diese Kontrollanzeige leuchtet während des Betriebs. Sie erlischt, wenn das Gerät angeschaltet wird.

Sie blinkt, wenn die Schutzvorrichtung in Betrieb ist oder ein Fehler auftritt.

8 (ON / OFF) Taste

Wird diese Taste gedrückt, startet das Gerät. Drücken Sie sie nochmals, schaltet das Gerät ab. Danach erlöschen die Betriebsanzeige und alle Anzeigen der Fernbedienung.

9 Betriebsart-Auswahl

Wählt die gewünschte Betriebsart.

10 Temperatureinstellung

Stellt die Raumtemperatur ein.

Wählen Sie die Vorgabetemperatur, indem Sie auf (▼) oder auf (▲) drücken.

OPTION:

Fernsteuerungs-Sensor

Normalerweise ermittelt der Temperaturfühler (TEMP) des Innengeräts die Temperatur.
Zusätzlich kann auch die Umgebungstemperatur an der Fernsteuerung gemessen werden.

Wenden Sie sich hierzu an den Fachhändler bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.

- Werden mehrere Inneneinheiten mit einer Fernbedienung gesteuert, steht die Funktion bei Gruppensteuerung nicht zur Verfügung.

RICHTIGE HANDHABUNG

Wenn Sie das Klimagerät zum ersten Mal verwenden, oder wenn Sie die Vorgaben unter SET DATA ändern wollen, gehen Sie wie folgt vor. Vom nächsten Mal an, arbeitet das Klimagerät in derselben Betriebsart, wenn Sie die Taste (ON / OFF) drücken.

Vorbereitung

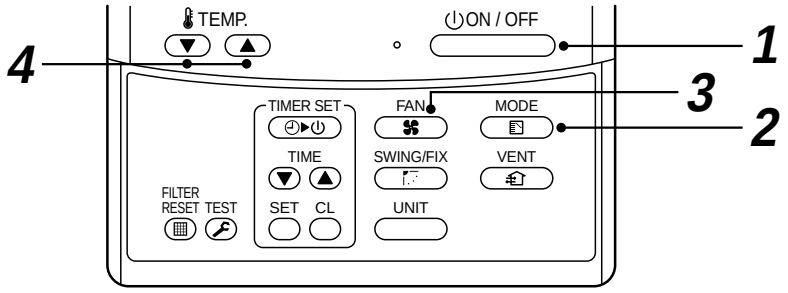
Schalten Sie den Hauptschalter (oder die Sicherung) an.

- Ist dies geschehen, schaltet sich die Anzeige der Fernsteuerung ein.

* Nachdem die Stromversorgung wieder eingeschaltet wurde, akzeptiert die Fernbedienung für ca. 1 Minute keine Tastenbefehle. Dies ist jedoch kein Fehler.

VORAUSSETZUNGEN

- Um das Klimagerät zu nutzen, schalten Sie es nur mit Hilfe der Taste (ON / OFF) nicht über den Hauptschalter oder die Sicherung ein und aus.
- Schalten Sie, während das Klimagerät in Betrieb ist, nicht die Erdschluß-Sicherung aus.
- Wurde das Gerät für lange Zeit nicht benutzt, schalten Sie 12 Stunden vor Inbetriebnahme die Erdschluß-Sicherung ein.



1 **Drücken Sie die (ON / OFF) - Taste.**

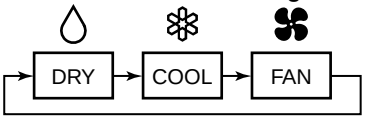
Die Betriebsanzeige leuchtet und das Gerät startet.

2 **Wählen Sie mit (MODE) die gewünschte Betriebsart.**

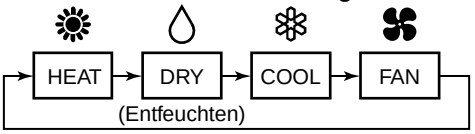
Nach jedem Tastendruck wechselt die Anzeige in der rechts dargestellten Reihenfolge.

- Die “TROCKNEN”-Funktion steht bei Modellen mit Zwischendecken-Kanälen für hohen statischen Druck nicht zur Verfügung.

Modelle nur Kühlung

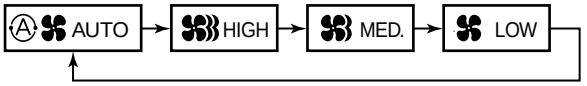


Modelle mit Heizung



3 **Wählen Sie die Lüftungsleistung mit der “FAN (Ventilator) (FAN) ”Taste**

Nach jedem Tastendruck wechselt die Anzeige in der rechts dargestellten Reihenfolge.



- Wurde die Lüftungsleistung auf “Auto Ⓐ ” eingestellt, ändert sich die Lüftungsleistung entsprechend der Raumtemperatur.
- Im DRY (Trocken) Modus wird “Auto Ⓐ ” angezeigt und die Lüftungsleistung ist NIEDRIG.
- Wird der Raum im Heizbetrieb in der Stellung “LOW (Niedrig) ” nicht warm genug, wählen Sie “MED (Mittel) ” oder “HIGH (Hoch) ”.
- Die Temperatur wird über einen Temperaturfühler, der sich in der Nähe des Lufteinlasses befindet, gemessen. Daher unterscheidet sie sich etwas von der eigentlichen Raumtemperatur. Die Vorgabewerte sind Kriterium für die Raumtemperatur. (Im FAN-(Lüfter)-Modus kann die automatische Lüftungsleistung nicht ausgewählt werden.)
- Bei Modellen mit Zwischendecken-Kanälen für hohen statischen Druck steht die Auswahl der Lüftungsleistung nicht zur Verfügung, auf der Anzeige erscheint nur “HIGH ”.

4 **Wählen Sie die Vorgabetemperatur, indem Sie auf “TEMP. (▼) ” oder auf “TEMP. (▲) ” drücken.**

Stopp

Drücken Sie die (ON / OFF) - Taste.

Die Betriebsanzeige erlischt und das Gerät schaltet ab.

VORAUSSETZUNGEN

[Im Kühlbetrieb]

- Der Kühlbetrieb startet nach etwa 1 Minute.

[Im Heizbetrieb (nur bei Modellen mit integrierter Heizung)]

- Nachdem der Heizbetrieb beendet ist, kann der Ventilator noch etwa weitere 30 Sekunde in Betrieb sein.
- Der Lüfter der Inneneinheit stoppt in der Vorheizphase für 3 bis 5 Minuten und bläst danach warme Luft in den Raum. (Auf der Anzeige der Fernbedienung erscheint .)
- Wenn die Raumtemperatur den Vorgabewert erreicht hat und die Außeneinheit stoppt, läuft der Lüfter auf kleinster Stufe und die Lüftungsleistung sinkt erheblich.
- Im HEAT-(Heiz)-Modus läuft der Lüfter auf kleinster Stufe und die Lüftungsleistung sinkt entsprechend, wenn die Raumtemperatur den Vorgabewert erreicht und das Außengerät stoppt.
- Während des Abtauvorganges stoppt der Ventilator, damit keine kalte Luft ausströmt und PRE-DEF. wird angezeigt.

EINSTELLUNG DES LUFTSTROMS

Um den erwünschten Effekt zu erzielen, stellen Sie die Lüftungsklappen für den Kühl- und Heizbetrieb entsprechend ein.

Wie Sie wissen, sammelt sich kalte Luft am Boden, während sich warme Luft unter der Raumdecke ansammelt.

⚠ VORSICHT

Stellen Sie die Klappen im Kühlbetrieb horizontal ein.

Sind die Klappen beim Kühlen nach unten gerichtet, kann sich auf der Oberfläche Kondenswasser bilden und heruntertropfen.

VORAUSSETZUNGEN

- Befinden sich die Klappen im Heizbetrieb in horizontaler Position, kann es zu einer ungleichmäßigen Temperaturverteilung im Raum kommen.

4-Wege-Kassetten-Modell

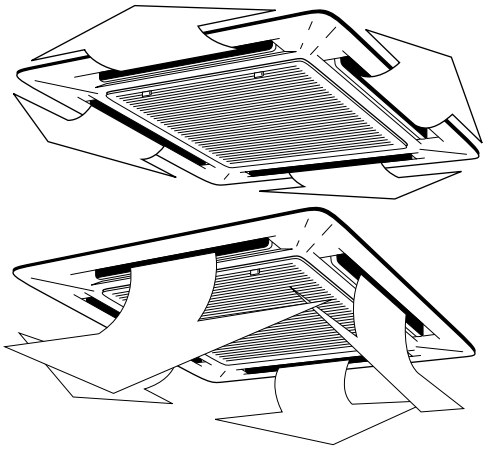
- **Wenn das Klimagerät stoppt, werden die Lüftungsklappen automatisch nach unten ausgerichtet.**
- **Ist das Gerät bereit zum Heizen, fahren die Klappen nach oben. Obwohl die Bewegung der Lamellen beginnt, nachdem der Status Heizung bereit erreicht wurde, wird auf der Fernbedienung SWING (Lamellen einstellen) angezeigt, auch wenn der Heizbetrieb den Status "bereit" aufweist.**

[Im Kühlbetrieb]

Verwenden Sie die Klappen in horizontaler Einstellung.

[Im Heizbetrieb (nur bei Modellen mit integrierter Heizung)]

Verwenden Sie die Klappen in vertikaler Einstellung.



Einstellen der Zuluftrichtung

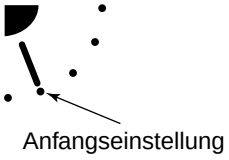
Drücken Sie SWING/FIX.

1 **Jedesmal, wenn Sie die Taste drücken, ändert sich die Zuluftrichtung.**

Im Heizbetrieb

Richten Sie die Lüftungsklappen nach unten aus.

Zeigen die Lamellen nach oben, erreicht die warme Luft nicht den Boden.



Im Kühl-/Trocknen-Betrieb

Richten Sie die Lüftungsklappen nach oben aus.

Sind sie nach unten gerichtet, kann es passieren, dass Kondenswasser von den Zuluftöffnungen nach unten tropft.

Starten des Schwenkvorgangs

2 **Drücken Sie SWING/FIX.**

Stellen Sie die Lüftungsklappen in die niedrigste Position und drücken dann noch einmal SWING/FIX.

- Es wird [SWING ↕] angezeigt und die Lüftungsrichtung wechselt automatisch nach oben oder nach unten.

  Werden mehrere Inneneinheiten mit einer Fernbedienung gesteuert, kann jede Inneneinheit angewählt und ihre Luftrichtung eingestellt werden.

Schwenkvorgang stoppen

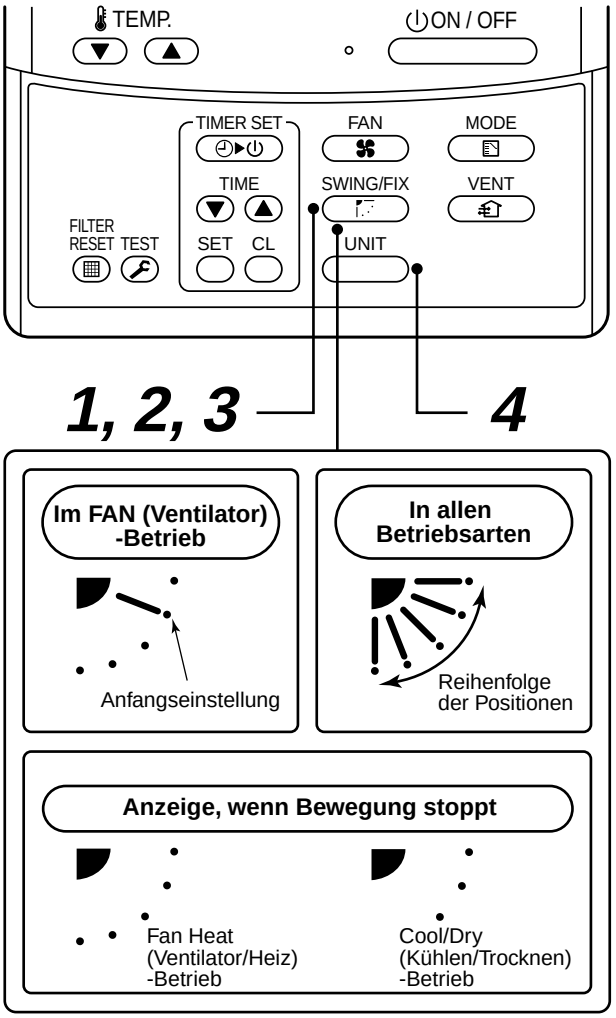
3 **Drücken Sie SWING/FIX noch einmal, während sich die Klappen bewegen.**

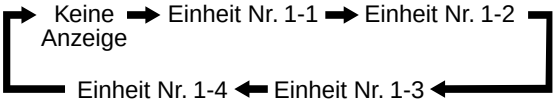
- Die Lüftungsklappe kann an der gewünschten Position angehalten werden. Drücken Sie SWING/FIX ein weiteres Mal, um die Klappen beginnend bei der höchsten Position neu einzustellen.

* Werden die Klappen im Kühl-/Trocknen-Betrieb nach unten gefahren, halten Sie nicht an. Stoppen Sie die Klappen während sie nach unten fahren, halten sie von oben gesehen in der 3. Position an.

4 UNIT

- Um die Zuluftrichtung für einzelne Geräte einzustellen, drücken Sie in einer Gruppensteuerung UNIT, um die Nummer der jeweiligen Einheit anzuzeigen. Richten Sie dann die Richtung für die angezeigte Einheit ein.
- Wird keine Einheit angezeigt, können alle Inneneinheiten zusammen eingestellt werden.
- Jedes Mal, wenn Sie UNIT drücken, wechselt die Darstellung wie angezeigt.



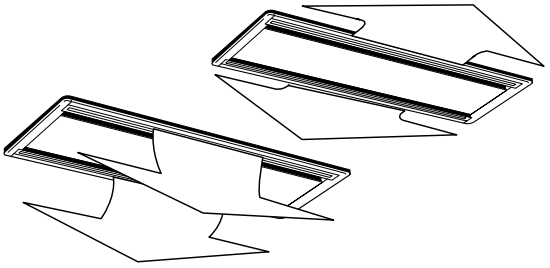


Abhängig von der Raumbeschaffenheit kann die warme oder kalte Luft in zwei oder drei Richtungen gelenkt werden. Wenden Sie sich für nähere Informationen hierzu an Ihren Fachhändler.

INFORMATION

- Sind die Klappen im Kühlbetrieb nach unten ausgerichtet, kann sic Kondensat bilden und in den Raum tropfen.
- Befinden sich die Klappen im Heizbetrieb in horizontaler Position, kann es zu einer ungleichmäßigen Temperaturverteilung im Raum kommen.
- Verstellen Sie die Klappen nicht von Hand, da hierdurch Fehler auftreten können. Ändern Sie die Klappenstellung nur über die Fernbedienung mit Hilfe der Funktion “Flap Operation (Klappenbedienung)”. Eine horizontal ausgerichtete Klappe stoppt nicht sofort, wenn die Taste gedrückt wird. Um die Stopp-Position einzustellen, drücken Sie die Taste.

2-Wege-Kassetten-Modell



[Im Kühlbetrieb]

Verwenden Sie die Klappen in horizontaler Einstellung.

[Im Heizbetrieb (nur bei Modellen mit integrierter Heizung)]

Verwenden Sie die Klappen in vertikaler Einstellung.

Einstellen der Lüftungsrichtung und der Schwenkbewegung

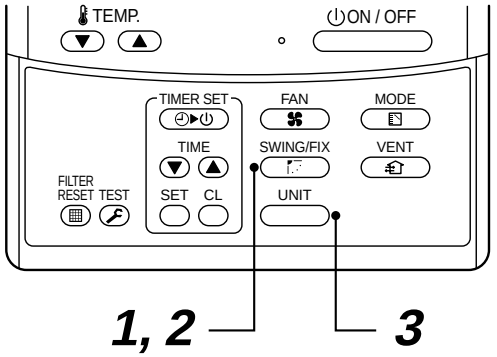
1 **Drücken Sie im Betrieb SWING/FIX .**

Stellen Sie die Lüftungsklappen in die niedrigste Position und drücken dann noch einmal.

- Es wird [SWING] angezeigt und die Lüftungsrichtung wechselt automatisch nach oben oder nach unten. Werden mehrere Inneneinheiten mit einer Fernbedienung gesteuert, kann jede Inneneinheit angewählt und ihre Luftrichtung eingestellt werden.

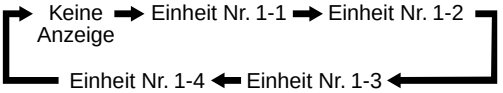
2 **Drücken Sie SWING/FIX noch einmal, während sich die Klappen bewegen.**

- Die Lüftungsklappe kann an der gewünschten Position angehalten werden.



3 UNIT

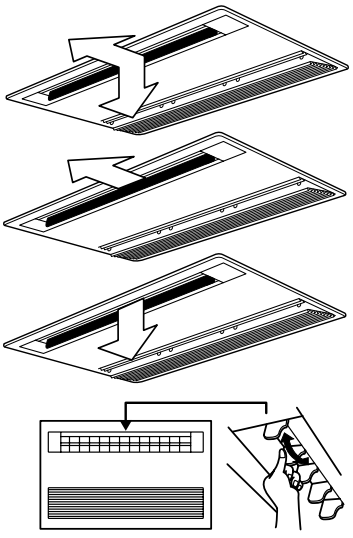
- Um die Zuluftrichtung für einzelne Geräte einzustellen, drücken Sie in einer Gruppensteuerung UNIT, um die Nummer der jeweiligen Einheit anzuzeigen. Richten Sie dann die Richtung für die angezeigte Einheit ein.



- Wird keine Einheit angezeigt, können alle Inneneinheiten zusammen eingestellt werden.
- Jedes Mal, wenn Sie UNIT drücken, wechselt die Darstellung wie angezeigt.

1-Wege-Kassetten-Modell (Serie 1YH)

Einstellung der Lüftungsrichtung nach oben/nach unten



[Im Kühlbetrieb]

Verwenden Sie im Kühlbetrieb die horizontale Stellung der Lüftungsklappen, damit sich die kalte Luft gleichmäßig im Raum verteilt.

[Im Heizbetrieb (nur bei Modellen mit integrierter Heizung)]

Richten Sie im Heizbetrieb die Lüftungsklappen nach unten, damit die warme Luft bis auf den Boden geblasen wird.

Einstellung der Lüftungsrichtung nach rechts/nach links

Um den Luftstrom nach rechts oder links zu lenken, verschieben Sie die vertikalen Lamellen in die gewünschte Richtung.

Einstellen der Lüftungsrichtung und der Schwenkbewegung

Details finden Sie unter “2-Wege-Kassetten-Modell”.

Abgehängtes Modell, 1-Wege-Kassetten-Modell (Serie 2SH)

- **Schaltet das Klimagerät ab, zeigen die horizontalen Lamellen (Einstellklappen für die Luftstromrichtung) automatisch nach oben.**
- **Ist das Klimagerät bereit für den Heizbetrieb, zeigen die horizontalen Lamellen (Einstellklappen für die Luftstromrichtung) nach oben. Obwohl die Bewegung der Lamellen beginnt, nachdem der Status Heizung bereit erreicht wurde, wird auf der Fernbedienung SWING (Lamellen einstellen) angezeigt, auch wenn der Heizbetrieb den Status "bereit" aufweist.**

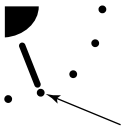
Einstellen der Zuluftrichtung

Drücken Sie im Betrieb SWING/FIX.

1 **Jedesmal, wenn Sie die Taste drücken, ändert sich die Zuluftrichtung.**

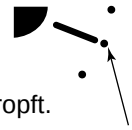
Im Heizbetrieb

Richten Sie die horizontalen Lamellen (Einstellklappen für die Luftstromrichtung) nach unten aus. Zeigen die Lamellen nach oben, erreicht die warme Luft nicht den Boden.



Im Kühl-/Trocknen-Betrieb

Richten Sie die horizontalen Lamellen (Einstellklappen für die Luftstromrichtung) nach oben aus. Sind sie nach unten gerichtet, kann es passieren, dass Kondenswasser von den Zuluftöffnungen nach unten tropft.

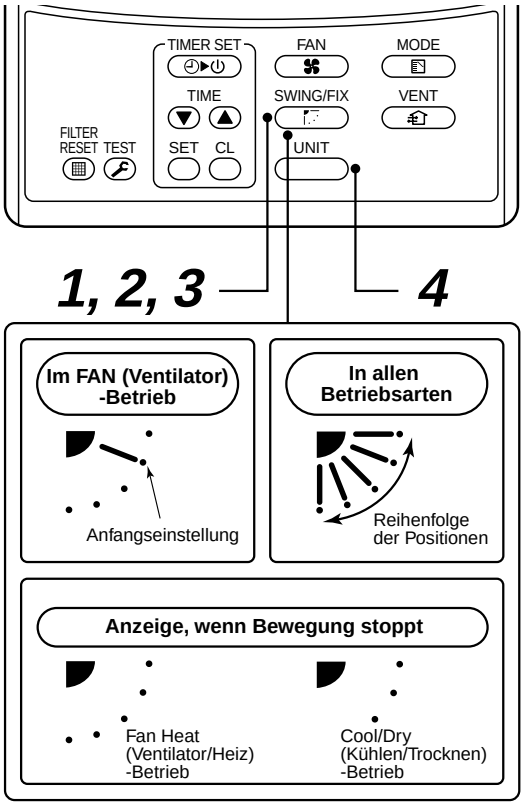


Starten des Schwenkvorgangs

2 **Drücken Sie SWING/FIX.**
Stellen Sie die horizontalen Lamellen (Einstellklappen für die Luftstromrichtung) in die niedrigste Position und drücken dann noch einmal SWING/FIX.

- Es wird [SWING] angezeigt und die Lüftungsrichtung wechselt automatisch nach oben oder nach unten.

  Werden mehrere Inneneinheiten mit einer Fernbedienung gesteuert, kann jede Inneneinheit angewählt und ihre Luftrichtung eingestellt werden.



Schwenkvorgang stoppen

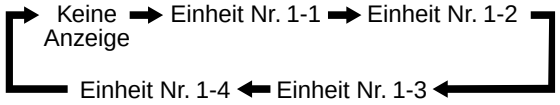
3 **Drücken Sie SWING/FIX noch einmal, während sich die Klappen bewegen.**

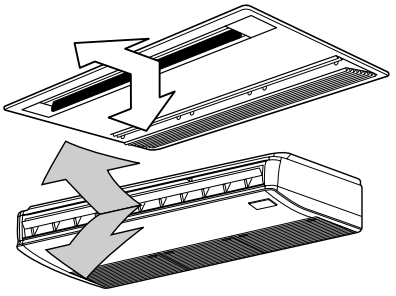
- Die Lüftungsklappe kann an der gewünschten Position angehalten werden. Drücken Sie SWING/FIX ein weiteres Mal, um die Klappen beginnend bei der höchsten Position neu einzustellen.

* Werden die Klappen im Kühl-/Trocknen-Betrieb nach unten gefahren, halten Sie nicht an.
Stoppen Sie die Klappen während sie nach unten fahren, halten sie von oben gesehen in der 3. Position an.

4 UNIT

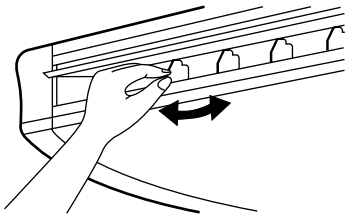
- Um die Zuluftrichtung für einzelne Geräte einzustellen, drücken Sie in einer Gruppensteuerung UNIT, um die Nummer der jeweiligen Einheit anzuzeigen. Richten Sie dann die Richtung für die angezeigte Einheit ein.
- Wird keine Einheit angezeigt, können alle Inneneinheiten zusammen eingestellt werden.
- Jedes Mal, wenn Sie UNIT drücken, wechselt die Darstellung wie angezeigt.





Einstellung des Luftstroms nach rechts oder links

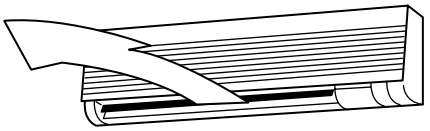
Um den Luftstrom nach rechts oder links zu lenken, verschieben Sie die vertikalen Lamellen in die gewünschte Richtung.

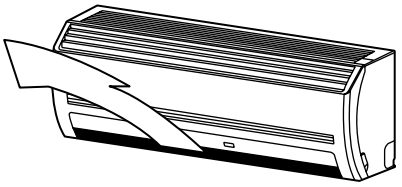


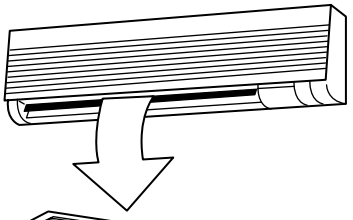
INFORMATION

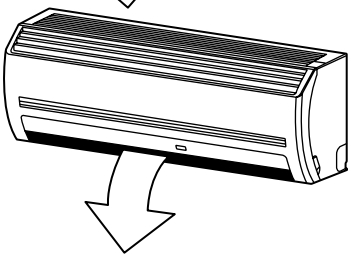
- Sind die Klappen im Kühlbetrieb nach unten ausgerichtet, kann sic Kondensat bilden und in den Raum tropfen.
- Befinden sich die Klappen im Heizbetrieb in horizontaler Position, kann es zu einer ungleichmäßigen Temperaturverteilung im Raum kommen.

Wand modell









Einstellung der Lüftungsrichtung nach oben/nach unten

[Im Kühlbetrieb]

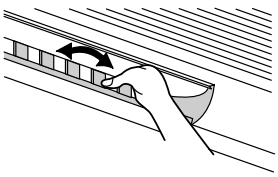
Verwenden Sie im Kühlbetrieb die horizontale Stellung der Lüftungsklappen, damit sich die kalte Luft gleichmäßig im Raum verteilt.

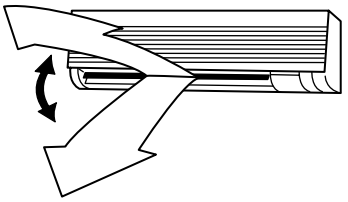
[Im Heizbetrieb (nur bei Modellen mit integrierter Heizung)]

Richten Sie im Heizbetrieb die Lüftungsklappen nach unten, damit die warme Luft bis auf den Boden geblasen wird.

VORAUSSETZUNGEN

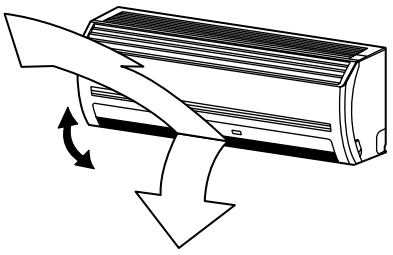
- Sind die Klappen im Kühlbetrieb nach unten ausgerichtet, kann sic Kondensat bilden und in den Raum tropfen.
- Befinden sich die Klappen im Heizbetrieb in horizontaler Position, kann es zu einer ungleichmäßigen Temperaturverteilung im Raum kommen.
- Verstellen Sie die Klappen nicht von Hand, da hierdurch Fehler auftreten können. Ändern Sie die Klappenstellung nur über die Fernbedienung mit Hilfe der Funktion SWING/FIX .
  Eine horizontal ausgerichtete Klappe stoppt nicht sofort, wenn die Taste gedrückt wird. Um die Stopp-Position einzustellen, drücken Sie die Taste.





Einstellung der Lüftungsrichtung nach rechts/nach links

Um den Luftstrom nach rechts oder links zu lenken, verschieben Sie die
vertikalen Lamellen in die gewünschte Richtung.



Einstellen der Lüftungsrichtung und der Schwenkbewegung

Serie 1H: Details finden Sie unter “2-Wege-Kassetten-Modell”.

Serie 2H: Details finden Sie unter “Abgehängtes Modell, 1-Wege-Kassetten-Modell (Serie 2SH)”.

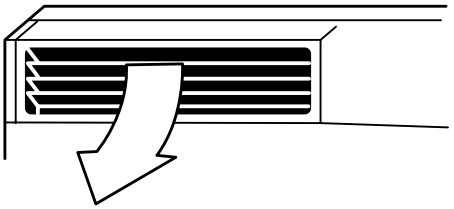
Truhenmodell

[Im Kühlbetrieb]

Verwenden Sie im Kühlbetrieb die horizontale Stellung der Lüftungsklappen,
damit sich die kalte Luft gleichmäßig im Raum verteilt.

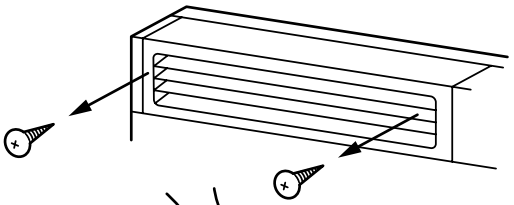
[Im Heizbetrieb (nur bei Modellen mit integrierter Heizung)]

Richten Sie im Heizbetrieb die Lüftungsklappen nach unten, damit die
warme Luft bis auf den Boden geblasen wird.

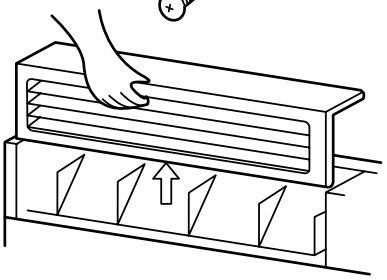


Wechsel der Luftauslassöffnung

Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

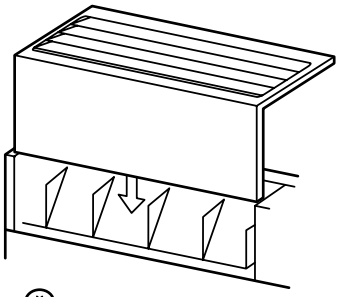


1 **Entfernen Sie die beiden Befestigungsschrauben der Luftauslassöffnung. (Verwahren Sie die Schrauben auf.)**



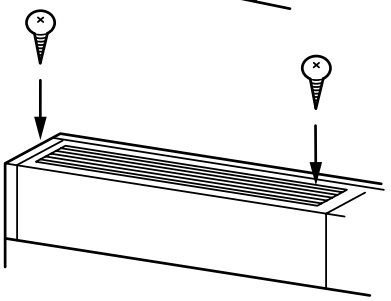
2 **Schieben Sie Ihre Hand in die Öffnung und drücken Sie leicht nach oben. Lösen Sie die Auslassöffnung von der Klammer auf der Rückseite.**

3 **Heben Sie die Luftauslassöffnung nach oben aus dem Gerät heraus.**



4 **Drehen Sie die Auslassöffnung und setzen Sie sie wieder ein.**

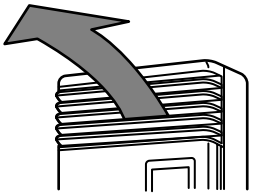
Achten Sie darauf, dass die vier Klammern (auf jeder Seite zwei hinten und zwei unten) in die Befestigungsposition einrasten.



5 **Befestigen Sie die Luftauslassöffnung wieder mit den beiden Schrauben, damit sie sich nicht lösen kann.**

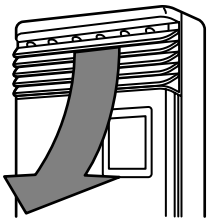
Standmodell

Einstellung der Lüftungsrichtung nach oben/nach unten



[Im Kühlbetrieb]

Verwenden Sie im Kühlbetrieb die horizontale Stellung der Lüftungsklappen, damit sich die kalte Lüft gleichmäßig im Raum verteilt. Stellen Sie die Klappe hierzu von Hand ein.



[Im Heizbetrieb (nur bei Modellen mit integrierter Heizung)]

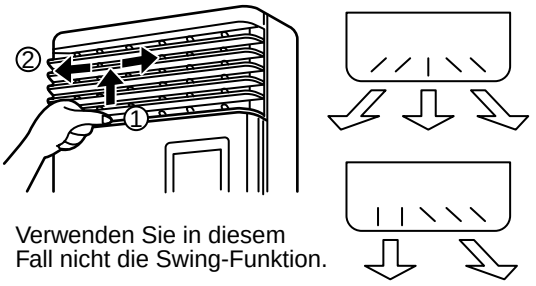
Richten Sie im Heizbetrieb die Lüftungsklappen nach unten, damit die warme Luft bis auf den Boden geblasen wird. Stellen Sie die Klappe hierzu von Hand ein.

Einstellung der Lüftungsrichtung nach rechts/nach links

[Bei asymmetrischer Luftrichtung]

Heben Sie die vertikale Klappe leicht an und richten Sie sie in die gewünschte Richtung aus.

Verwenden Sie in diesem Fall nicht die Swing-Funktion.



Verwenden Sie in diesem Fall nicht die Swing-Funktion.

[Bei automatischer Einstellung der Lüftungsklappen]

1 **Drücken Sie im Betrieb SWING/FIX .**

Stellen Sie die Lüftungsklappen in die niedrigste Position und drücken dann noch einmal.

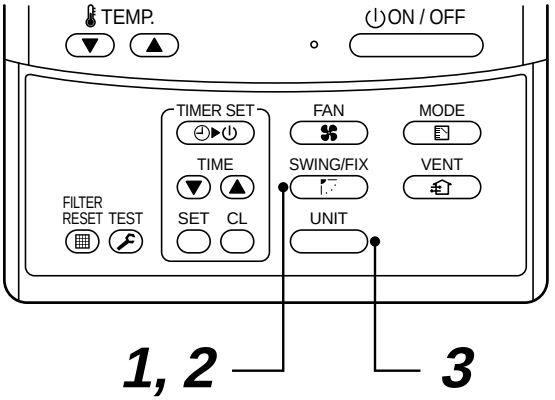
- Es wird [SWING] angezeigt und die Lüftungsrichtung wechselt automatisch nach oben oder nach unten.
  Werden mehrere Inneneinheiten mit einer Fernbedienung gesteuert, kann jede Inneneinheit angewählt und ihre Luftrichtung eingestellt werden.

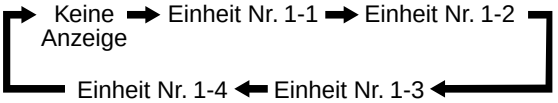
2 **Drücken Sie SWING/FIX noch einmal, während sich die Klappen bewegen.**

- Die Lüftungsklappe kann an der gewünschten Position angehalten werden.

3 UNIT

- Um die Zuluftrichtung für einzelne Geräte einzustellen, drücken Sie in einer Gruppensteuerung UNIT, um die Nummer der jeweiligen Einheit anzuzeigen. Richten Sie dann die Richtung für die angezeigte Einheit ein.
- Wird keine Einheit angezeigt, können alle Inneneinheiten zusammen eingestellt werden.
- Jedes Mal, wenn Sie UNIT drücken, wechselt die Darstellung wie angezeigt.





INFORMATION

- Sind die Klappen im Kühlbetrieb nach unten ausgerichtet, kann sic Kondensat bilden und in den Raum tropfen.
- Befinden sich die Klappen im Heizbetrieb in horizontaler Position, kann es zu einer ungleichmäßigen Temperaturverteilung im Raum kommen.
- Verstellen Sie die Klappen im Swing-Betrieb nicht von Hand, da hierdurch Fehler auftreten können.
  Die vertikale Klappe stoppt, wenn SWING/FIX gedrückt wird, nicht sofort.
  Um die Stopp-Position einzustellen, drücken Sie die SWING/FIX .

ZEITBETRIEB

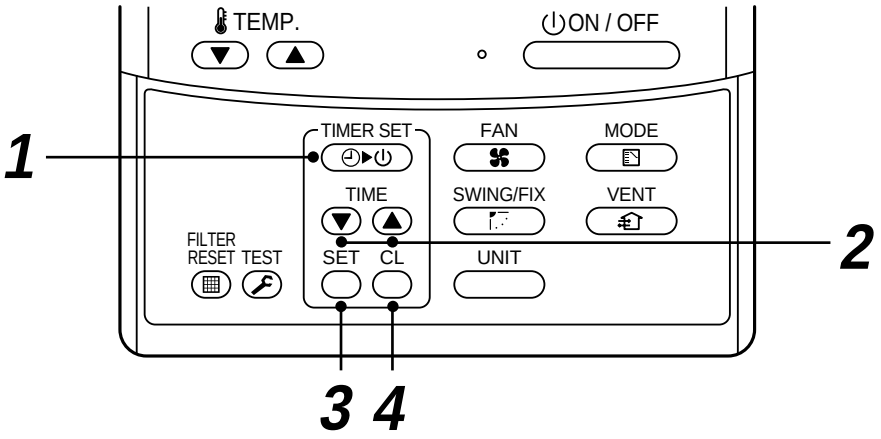
Es kann zwischen drei verschiedenen Zeitschaltfunktionen gewählt werden:

ABSCHALTZEIT : Das System schaltet ab, wenn die eingestellte Zeit erreicht ist.

ABSCHALTZEIT Wiederholung : Jedes Mal, wenn die voreingestellte Zeit erreicht ist, schaltet das Gerät ab.

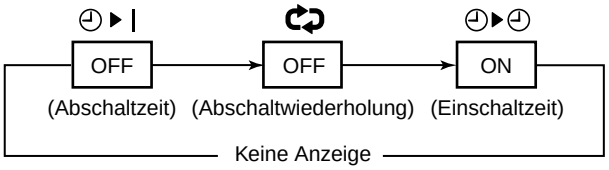
EINSCHALTZEIT : Das System schaltet ein, wenn die eingestellte Zeit erreicht ist.

Zeitbetrieb



1 **Drücken Sie die TIMER SET Taste.**

- Die Anzeige der Zeitschaltuhr ändert sich jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken.
- SET DATA und die Anzeige der Zeitschaltuhr blinken.



2 **Drücken Sie TIME ▼ ▲ , um die "VORGABEZEIT" einzustellen.**

Jedes Mal, wenn Sie ▲ drücken, erhöht sich die Zeit um 0,5 Stunden (30 Minuten).

Die maximale Einstellung beträgt 72 Stunden.

Jedes Mal, wenn Sie ▼ drücken, reduziert sich die Zeit um 0,5 Stunden (30 Minuten).

Die minimale Einstellung beträgt 0,5 Stunden.

3 **Drücken Sie die SET Taste.**

- SETTING erlischt und die Zeitanzeige schaltet sich ein.
  (Wenn die Zeitvorgabe aktiviert ist, wird die aktuelle Zeit angezeigt. ON Timer ◴▸◴ und andere Anzeigen erlöschen.)

Löschen der Zeitvorgabe

4 **Drücken Sie CL.**

- Die Anzeige Zeitanzeige erlischt.

HINWEIS

- Wenn der Betrieb durch die Zeitschaltuhr angehalten wird, kann er durch die Wiederholfunktion neu gestartet werden, indem Sie die taste ON / OFF drücken.
  Das System stoppt dann, wenn die vorgegebene Zeit neu erreicht wird.

INSTALLATION

Installationsort

⚠ WARNUNG

- **Wählen Sie einen Platz, der stabil genug ist, um das Gewicht des Geräts aufzunehmen.**
  Ist der Platz nicht stabil genug, kann das Gerät fallen und so Verletzungen verursachen.

⚠ VORSICHT

- **Installieren Sie das Gerät nicht an einem Platz, an dem brennbare Gase ausströmen.**
  Diese Gase können sich, wenn sie sich ansammeln, durch das Klimagerät entzündet werden.

VORAUSSETZUNGEN

- Ein Platz, an dem das Gerät waagerecht ausgerichtet werden kann.
- Ein Platz, an dem genügend Platz für Wartungsarbeiten ist.
- Ein Platz, an dem aus dem Gerät laufendes Wasser nicht zu Problemen führt.

Vermeiden Sie eine Installation an den folgenden Stellen:

- Stellen, an denen das Gerät mit sehr salzhaltiger Luft (in Strandnähe) oder mit großen Mengen schwefelhaltiger Dämpfe (heiße Quellen) in Kontakt kommt. (In solchen Fällen ist eine besondere Wartung des Geräts erforderlich.)
- Stellen, an denen Öl (einschl. Maschinenöl), Dampf, öliger Rauch oder korrosive Dämpfe frei werden.
- Stellen, an denen organische Lösemittel verwendet werden.
- Stellen, in deren Nähe Geräte hochfrequente Signale freisetzen.
- Stellen, an denen die Außeneinheit in Richtung benachbarter Fenster bläst.
- Stellen, an denen das Geräusch der Außeneinheit zu Problemen führt.
- Stellen mit ungenügender Luftzirkulation

Elektrische Verkabelung

⚠ WARNUNG

Prüfen Sie, ob das Gerät korrekt geerdet ist.

Eine Erdung ist erforderlich. Ist das System nicht geerdet, kann dies zu einem Stromschlag führen.

⚠ VORSICHT

Prüfen Sie, ob eine Sicherung installiert wurde.

Eine Erdschluss-Sicherung muss installiert sein. Anderenfalls kann ein Stromschlag die Folge sein.

Vergewissern Sie sich, dass die Sicherungen die korrekte Leistung haben.

Eine Überbrückung durch Kabel kann zu Bränden oder Fehlfunktionen führen.

Das Klimagerät muss an eine Stromversorgung mit der für das Gerät geltenden Spannung angeschlossen werden.

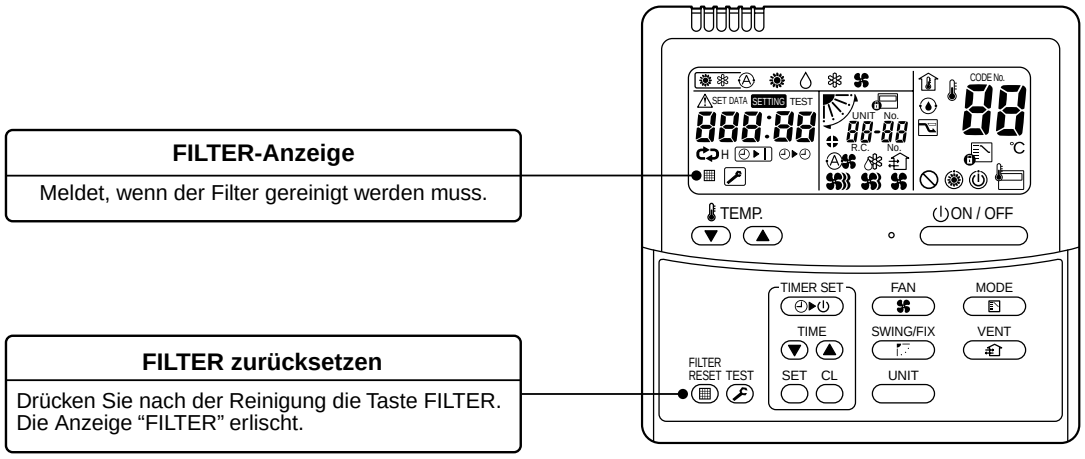
Trennung des Geräts von der Stromversorgung

Das Gerät muss über eine Sicherung oder einen Schalter, dessen Anschlüsse einen Mindestabstand von 3mm haben, an die Stromversorgung angeschlossen werden.

WARTUNG

Reinigen des Luftfilters

- Wird auf der Fernbedienung [FILTER] angezeigt, reinigen Sie den Luftfilter.
- Ein verstopfter Luftfilter beeinträchtigt die Wirksamkeit der Kühlung/Heizung.



WARNUNG

Ehe Sie mit der Wartung beginnen, schalten Sie den Hauptschalter aus.

- **Planen Sie nicht, die regelmäßige Wartung und / oder Reinigung des Filters alleine durchzuführen.**

  Da die Reinigung der Luftfilter und anderer Teile des Luftfilters Arbeiten in gefährlicher Höhe einschließt, beauftragen Sie einen Servicebetrieb mit den Wartungsarbeiten. Versuchen Sie es nicht selbst.

<Tägliche Wartung>

- Beauftragen Sie für die regelmäßige Wartung einschließlich des Reinigens des Luftfilters, besonders bei den aufgeführten Geräten, einen Fachbetrieb:

4-Wege-Kassetten-Modell	Zwischendecken-Standardmodell	Abgehängtes Modell
2-Wege-Kassetten-Modell	Flaches Kanalgerät	
1-Wege-Kassetten-Modell	Modell mit Zwischendecken-Luftkanal für hohen statischen Druck	

Säuberung des Innengeräts und der Fernbedienung

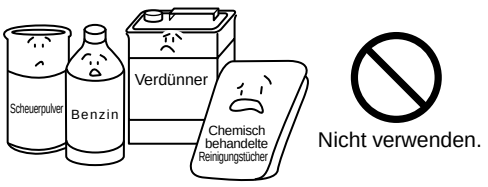
VORSICHT

- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch.
- Ist die Raumeinheit stark verschmutzt, kann ein mit kaltem Wasser angefeuchtetes Tuch verwendet werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Fernbedienung nie ein feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie kein chemisch behandeltes Wischtuch.

  Lassen Sie Reinigungsmittel nie länger auf die Oberfläche des Geräts einwirken.

  Dies kann zu Beschädigungen oder Ausbleichungen führen.
- Verwenden Sie zum Säubern weder Benzin, noch Verdünner, Poliermittel oder ähnliche Lösungsmittel.

  Sie können die Kunststoffoberfläche beschädigen oder verformen.



Falls Sie das Klimagerät für mindestens einen Monat nicht benutzen,

1. Schalten Sie den Lüfter etwa 3 bis 4 Stunden ein, um das Innere des Geräts zu trocknen
   - Schalten Sie das Gerät in den FAN-(Lüfter)-Modus.
2. Stoppen Sie danach das Klimagerät und schalten Sie es mit dem Hauptschalter oder der Sicherung aus.

HINWEIS

Setzen Sie das Klimagerät regelmäßig ein, sind Reinigung und Wartung der Außen- und Raumeinheit unbedingt erforderlich.

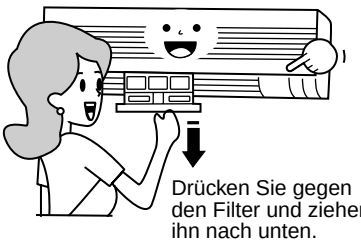
Wenn Ihr Klimagerät etwa acht Stunden täglich betrieben wird, müssen die Außen- und Raumeinheit mindestens einmal in DREI MONATEN gereinigt werden. Reinigung und Wartung sollte durch einen qualifizierten Techniker erfolgen.

Werden Innen- und Außengerät nicht regelmäßig gereinigt, hat dies eine schwache Kühlleistung, Vereisung, Kondenswasserbildung und vorzeitiges Versagen des Kompressors zur Folge.

Wand modell

(Modell: Serie 1H)

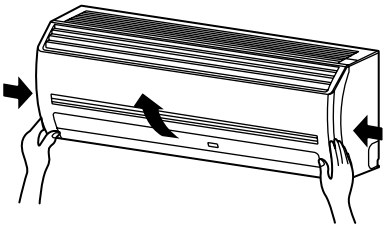
- Drücken Sie in die Mitte des Luftfilters. Die Klammer springt heraus.
- Lösen Sie den Luftfilter und ziehen ihn nach unten, während Sie gegen das Gerät drücken.

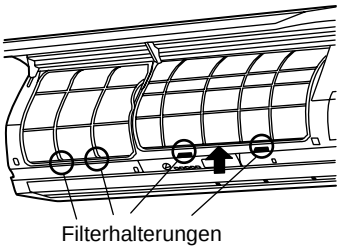


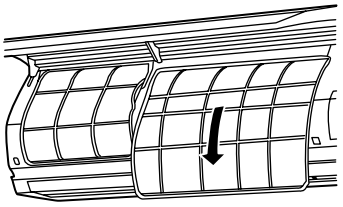
(Modell: Serie 2H)

- Öffnen Sie das Abluftgitter.

  Heben Sie das Abluftgitter in horizontale Position.
- Halten Sie den rechten und linken Feststellhebel des Filters und schieben Sie sie leicht nach oben. Dann ziehen sie den Filter nach außen vom Filterhalter weg.
- Leuchtet die FILTER-Anzeige auf der Inneneinheit, drücken Sie FILTER auf der Fernbedienung oder die TEMPORARY (TEMPORÄR) -Taste der Inneneinheit, um die Anzeige abzuschalten.

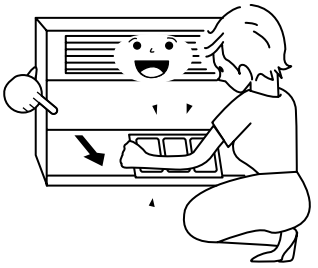






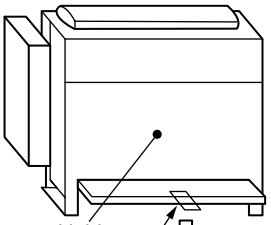
Truhenmodell

- Drücken Sie leicht auf das Oberteil der Ansaugöffnung und ziehen es zu sich hin.
- Nehmen Sie den Filter aus der Ansaugöffnung.



Einbaumodell

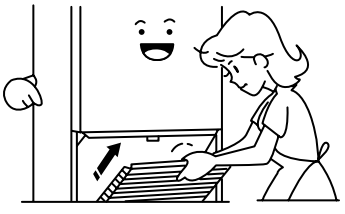
- Drücken Sie den Haken zur Befestigung des Luftfilters nach unten (unten am Gerät).
- Schieben Sie den Filter zu sich hin und entfernen Sie ihn.



Standmodell

Aus-/Einbau des Luftfilters

- Ziehen Sie den Luftfilter zu sich hin.
- Um den Filter einzubauen, setzen Sie ihn ein und drücken ihn nach innen.



HINWEIS

- Verwenden Sie zur Reinigung des Filters einen Staubsauger oder eine Bürste. Verwenden Sie bei starker Verschmutzung lauwarmes Wasser mit einem neutralen Reinigungsmittel.
- Spülen Sie ihn nach dem Waschen gut aus und trocknen Sie ihn im Schatten.
- Setzen Sie den gereinigten Luftfilter wieder ein.

FUNKTIONEN UND LEISTUNG DES KLIMAGERÄTS

Tests vor der Inbetriebnahme

- Prüfen Sie, ob das Erdungskabel korrekt angeschlossen ist.
- Prüfen Sie, ob der Luftfilter in der Inneneinheit installiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass Zuluft- und Abluftöffnungen nicht verstopft sind.
- Schalten Sie den Hauptschalter oder die Sicherung der Hauptstromversorgung ein, um das Klimagerät mit Strom zu versorgen.

WARNUNG

Schalten Sie die Stromzufuhr 12 Stunden vor Inbetriebnahme ein.

Heizbetrieb (nur bei Modellen mit integrierter Heizung)

- Zur Heizung wird eine Wärmepumpe, die Außenluft ansaugt und warme Luft in den Raum bläst verwendet.

  Sinkt die Temperatur der Außenluft, verringert sich die Heizleistung.
- Bei niedrigen Außentemperaturen ist daher eine zusätzliche Heizquelle zu empfehlen.

Abtauung im Heizbetrieb (nur bei Modellen mit integrierter Heizung)

- Bildet sich während des Heizbetriebs Eis auf dem Wärmetauscher der Außeneinheit, wechselt das System automatisch in den Abtaumodus (für etwa 2 bis 10 Minuten), um eine konstante Heizleistung zu gewährleisten.
- Während des Abtauens stoppen die Ventilatoren von Innen- und Außeneinheit.

3-Minuten-Schutz

- Die Außeneinheit arbeitet, wenn das Gerät abgeschaltet und sofort neu gestartet wird, erst wieder nach etwa 3 Minuten. Hierdurch wird das System geschützt.

Stromausfall

- Kommt es während des Betriebs zu einem Stromausfall, stoppen alle Geräte.
- Drücken Sie zum Neustart des System die Taste ON/OFF (EIN/AUS).

Lüfterdrehung bei angehaltenen Geräten.

- Ist eine Inneneinheit auf Standby geschaltet und arbeiten die anderen Innengeräte weiter, dreht sich der Lüfter des angehaltenen Geräts zum Schutz 1-mal pro Stunde für einige Minuten.

Sicherheitseinrichtung (Hochdruckschalter)

Der Hochdruckschalter stoppt das Klimagerät automatisch, wenn es überlastet wird.

Hierbei leuchtet die Betriebsanzeige weiter, das Gerät stoppt jedoch.

Hat sich die Sicherheitseinrichtung eingeschaltet, blinkt auf der Anzeige der Fernbedienung das Zeichen "⚠".

Die Sicherheitseinrichtung schaltet sich in den folgenden Fällen ein:

Kühl-/Heizbetrieb bei modularen Multi-Klimageräten

- Wenn Zu- oder Abluftöffnung der Außeneinheit geschlossen sind.
- Wenn für längere Zeit starker Wind gegen die Abluftöffnung der Außeneinheit bläst.
- Wenn der Filter der Inneneinheit mit Staub oder Schmutz verstopft ist.
- Wenn die Abluftöffnung der Inneneinheit verschlossen ist.
- Bei modularen Multi-Klimageräten kann jede Inneneinheit einzeln gesteuert werden.

  Es ist jedoch nicht möglich, dass Inneneinheiten, die an eine Außeneinheit angeschlossen sind, gleichzeitig in unterschiedlichen Betriebsarten arbeiten.

  Soll gleichzeitig ein Kühl- und Heizbetrieb durchgeführt werden, schaltet die Inneneinheit, die kühlt ab, und "⏻" leuchtet auf.

  Die Inneneinheit, die sich im Heizbetrieb befindet, arbeitet weiter.

  Wurden die Geräte fest auf COLL (Kühlen) oder HEAT (Heizen) eingestellt, kann die jeweils andere Betriebsart nicht ausgeführt werden.

  Soll eine andere als die voreingestellte Betriebsart ausgeführt werden, erscheint "⏻" und das Gerät stoppt.

Charakteristik des Heizbetriebs (nur bei Modellen mit integrierter Heizung)

- Nach dem Start der Betriebsart wird nicht sofort warme Luft ausgeblasen. Nach 3 bis 5 Minuten (abhängig von der Raum- oder Außentemperatur) hat sich der Wärmetauscher der Inneneinheit aufgewärmt und warme Luft wird ausgeblasen.
- Steigt die Außentemperatur, kann die Außeneinheit während des Betriebs anhalten.
- Befinden sich andere Außengeräte im Heizbetrieb, kann der Lüfter zeitweilig stoppen, damit keine heiße Luft ausgeblasen wird.

Betriebsbedingungen des Klimageräts

Um eine gute Leistung zu erzielen, betreiben Sie das Klimagerät unter folgenden Temperaturbedingungen:

Kühlbetrieb	Außentemperatur	: –5°C bis 43°C
	Raumtemperatur	: 21°C to 32°C (Trockentemp.), 15°C to 24°C (Nasstemp.)
	VORSICHT	Relative Luftfeuchtigkeit im Raum weniger als 80 %. Wird das Klimagerät bei höheren Werten betrieben, kann sich an der Oberfläche Kondenswasser bilden.
Heizbetrieb	Außentemperatur	: –15°C bis 15.5°C (Nasstemp.)
	Raumtemperatur	: 15°C bis 28°C (Trockentemp.)

Wird das Klimagerät außerhalb der oben beschriebenen Betriebsbedingungen gefahren, kann sich der Sicherheitsschutz einschalten.

NEU-INSTALLATION

GEFAHR

Fragen Sie Ihren Fachhändler oder einen Installationsbetrieb, wenn Sie das Klimagerät neu installieren oder an einem anderen Platz montieren möchten, und beachten Sie folgende Punkte.

Wurde das Klimagerät von Ihnen nicht fachgerecht installiert, kann dies zu einem Stromschlag führen oder ein Feuer kann die Folge sein.

Installieren Sie das Klimagerät nicht an folgenden Orten

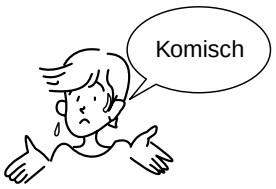
- Installieren Sie das Gerät nie in einem Abstand von einem Meter von Fernsehern, HiFi-Anlagen oder Rundfunkempfängern. Wird das Gerät an solchen Stellen installiert, können Störungen, die vom Klimagerät ausgehen, den Empfang der oben genannten Geräte behindern.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in der Nähe eines Geräts das mit hohen Frequenzen arbeitet (Nähmaschinen, Massagegeräte usw.), da sonst die Funktion des Klimageräts gestört werden kann.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem feuchten oder öligen Ort, oder an Stellen, wo Dampf, Ruß oder korrosive Gase entstehen.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort mit stark salzhaltiger Luft, wie beispielsweise direkt an der Küste.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem große Mengen Maschinenöl verwendet werden.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem es ständig starkem Wind ausgesetzt ist, wie beispielsweise an der Küste, auf dem Dach oder in einem oberen Stockwerk eines Gebäudes.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem schwefelhaltige Gase austreten, wie beispielsweise in der Nähe einer Heilquelle.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht auf einem Schiff oder einem Mobilkran.

Achten Sie auf Geräusche und Vibrationen

- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem der Geräuschpegel des Außengeräts oder die aus dem Luftauslass strömende Warmluft Ihre Nachbarn belästigen.
- Installieren Sie das Klimagerät immer auf einem soliden, stabilen Fundament, damit Betriebsgeräusche und Vibrationen nicht nach außen übertragen werden.
- Wird nur ein einzelnes Innengerät betrieben, können an anderen Innengeräten, die zu der Zeit nicht in Betrieb sind, Geräusche hörbar sein.

VORGEHENSWEISE BEI FOLGENDEN SYMPTOMEN

Prüfen Sie die folgenden Punkte, ehe Sie sich an den Kundendienst wenden.

	Symptom		Ursache
Dies ist kein Fehler.	Außeneinheit	• Kalte, neblige Luft oder Wasser strömen aus. • Manchmal ist ein Zischen zu hören.	• Lüfter der Außeneinheit stoppt automatisch und Abtauung wird durchgeführt. • Magnetventil arbeitet, wenn die Abtauung beginnt oder beendet wird.
	Inneneinheit 	• Manchmal ist ein Zischen zu hören.	• Bei Betriebsbeginn, während des Betriebs oder direkt nach Ende des Betriebs kann ein Geräusch wie fließendes Wasser gehört werden und die Betriebsgeräusche können für 2 bis 3 Minuten nach dem Start ansteigen. Es handelt sich um Flussgeräusche von Kältemittel oder Kondensat des Entfeuchters.
		• Manchmal ist ein Zischen zu hören.	• Dieses Geräusch entsteht, wenn sich der Wärmetauscher aufgrund von Temperaturänderungen leicht ausdehnt oder zusammenzieht.
		• Die Zuluft riecht	• Unterschiedliche Gerüche von Wänden, Teppichen, Zigaretten, Kleidung oder Kosmetik können Sich im Klimagerät ansammeln.
		• “ ⏻ ” leuchtet	• Kühlbetrieb kann nicht durchgeführt werden, weil sich eine andere Inneneinheit im Heizbetrieb befindet. • Wenn das Klimagerät fest auf COOL (Kühlen) oder HEAT (Heizen) eingestellt wurde und eine andere Betriebsart ausgeführt werden soll. • Wenn der Lüfter stoppt, damit keine heiße Luft eingeblasen wird.
		• Eine angehaltene Inneneinheit gibt Geräusche von sich oder kalte Luft strömt aus	• Das Kältemittel fließt von Zeit zu Zeit durch angehaltene Inneneinheiten. Dabei kann es zu “gluckernden” oder “zischenden” Geräuschen kommen oder es tritt, wenn andere Raumeinheiten im Heizbetrieb arbeiten, Nebel oder bei Kühlbetrieb kalte Luft aus.
		• Wir die Stromzufuhr des Klimageräts eingeschaltet, ist ein klicken zu hören.	• Das Geräusch ertönt, wenn der Strom eingeschaltet ist und sich das Expansionsventil öffnet.
Nochmals prüfen	Startet oder stoppt automatisch		• Ist die Zeitschaltuhr “ON (AN)” oder “OFF (AUS)”?
	Arbeitet nicht 		• Ist die Stromversorgung ausgefallen? • Ist der Hauptschalter ausgeschaltet? • Ist die Hauptsicherung durchgebrannt? • Hat sich die Schutzeinrichtung eingeschaltet? (Die Kontrollleuchte schaltet ein) • Ist die Zeitschaltuhr “ON (AN)”? (Die Kontrollleuchte schaltet ein) • Wurde gleichzeitig COOL (Kühlen) und HEAT (Heizen) ausgewählt. (In der Anzeige der Fernbedienung erscheint “ ⏻ ”.)
	Luft ist nicht ausreichend kalt oder warm 		• Ist Zu- oder Abluftöffnung der Außeneinheit verschlossen? • Sind Türen oder Fenster geöffnet? • Ist der Luftfilter mit Staub verstopft? • Befindet sich die Lüftungsklappe der Inneneinheit in der richtigen Stellung? • Wurde die Lüftungsleistung auf “LOW (Niedrig)” oder “MED (Mittel)” eingestellt und als Modus “FAN (Lüfter)” gewählt? • Ist die Temperatureinstellung angemessen? • Wurde gleichzeitig COOL (Kühlen) und HEAT (Heizen) ausgewählt? (In der Anzeige der Fernbedienung erscheint“ ⏻ ”.)

Kommt es zu einem der folgenden Fehler, schalten Sie das Gerät und die Stromversorgung sofort aus und nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf.

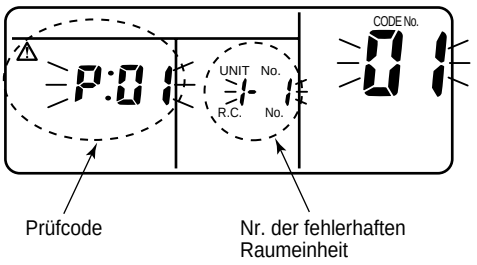
- Die Funktion des Schalters ist nicht in Ordnung.
- Die Sicherung brennt häufig durch oder die Sicherung springt oft heraus.
- Fremdkörper oder Wasser sind in das System eingedrungen
- Obwohl die Ursache für die Aktivierung der Schutzvorrichtung beseitigt wurde, läßt sich das System nicht mehr in Betrieb nehmen.
- Andere unübliche Probleme.

Bestätigung und Prüfung

Tritt ein Fehler auf, erscheint in der Anzeige der Fernbedienung eine entsprechende Kennziffer und die Nummer der betroffenen Raumeinheit.

Die Kennziffer wird nur während des Betriebs angezeigt.

Erlischt die Anzeige, gehen Sie wie in dem Absatz “Aufruf des Fehlerspeichers” beschrieben vor.

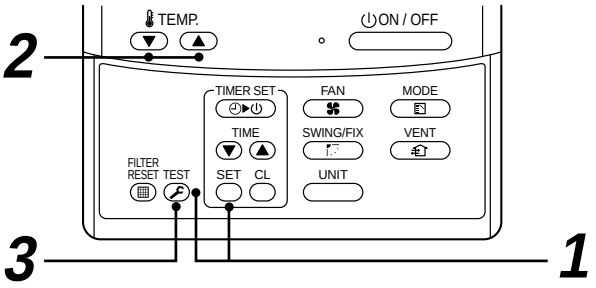


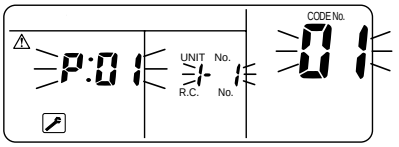
Aufruf des Fehlerspeichers

Tritt ein Fehler auf, kann der Fehlerspeicher wie im folgenden beschrieben aufgerufen werden.

(Es können bis zu 4 Fehler gespeichert werden.)

Der Fehlerspeicher kann während des Betriebs oder, wenn das System angehalten wurde, aufgerufen werden.



Vorgehensweise	Beschreibung	
1	Wenn Sie gleichzeitig SET und TEST für 4 Sekunden oder länger drücken, erscheint die rechts stehende Anzeige: Wird [Service Check] angezeigt, wechselt die Fernbedienung in die Fehlertabelle. • [01: Reihenfolge der Fehler] wird im Fenster CODE NO. angezeigt. • [Kennziffer] wird im Fenster [CHECK] angezeigt. • [Die Nummer der fehlerhaften Raumeinheit] erscheint unter UNIT NO.	
2	Jedesmal, wenn Sie die Tasten (▼) , (▲) drücken, wechseln Sie zum nächsten Fehler im Speicher. Die Zahlen unter CODE NO. zeigen den letzten [01] bis zum ältesten [04] Fehler an. **VORSICHT** Drücken Sie nicht die Taste CL, da Sie dann den Fehlerspeicher löschen.	
3	Um den Fehlerspeicher zu verlassen, drücken Sie auf die Taste TEST.	

1. Prüfen Sie die Fehler wie oben beschrieben.
2. Zur Reparatur oder Wartung des Klimagerätes wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder einen qualifizierten Installateur.
3. Details zu den Kennziffern der Fehler finden Sie im Servicehandbuch.

Description on Name Plate

(According to Annex VII of Directive 97/23/EC-Pressure Equipment)

CE 0035

TOSHIBA AIR CONDITIONER
MODEL MMY-MAP1201HT8-E — A

380-415 V 3N~ — B
50 Hz
16.7 kW
24.5 A — C
HFC-410A (410A) 12.0 kg
H3.73 / L2.21 MPa — D
(PS : H37.3 / L22.1 bar)
IPX4

COOLING CAPACITY 33.5 kW — E
AMP 18.30 A
WATT 11.92 kW

HEATING CAPACITY 37.5 kW — F
AMP 15.65 A
WATT 10.19 kW

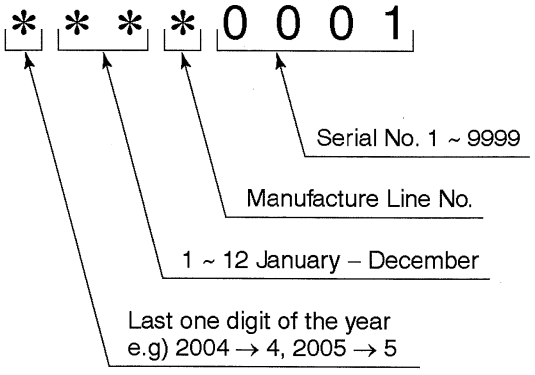
NET WEIGHT 258 kg

SERIAL NO. ****0001

TOSHIBA CARRIER CORPORATION

MADE IN JAPAN

Serial No. indicates :



Outline of specifications

A	B	C	D	E	F
Model name	**Max. power consumption**	**Max. running currents**	**Refrigerant amount**	**Cooling capacity**	**Heating capacity**
MMY-MAP0501HT8-E	11.3 kW	16.5 A	8.5 kg	14.0 kW	16.0 kW
MMY-MAP0601HT8-E	11.3 kW	16.5 A	8.5 kg	16.0 kW	18.0 kW
MMY-MAP0801HT8-E	13.6 kW	20.0 A	12.0 kg	22.4 kW	25.0 kW
MMY-MAP1001HT8-E	15.3 kW	22.5 A	12.0 kg	28.0 kW	31.5 kW
MMY-MAP1201HT8-E	16.7 kW	24.5 A	12.0 kg	33.5 kW	37.5 kW
MMY-MAP0501T8-E	11.3 kW	16.5 A	8.5 kg	14.0 kW	—
MMY-MAP0601T8-E	11.3 kW	16.5 A	8.5 kg	16.0 kW	—
MMY-MAP0801T8-E	13.6 kW	20.0 A	12.0 kg	22.4 kW	—
MMY-MAP1001T8-E	15.3 kW	22.5 A	12.0 kg	28.0 kW	—
MMY-MAP1201T8-E	16.7 kW	24.5 A	12.0 kg	33.5 kW	—

TOSHIBA CARRIER CORPORATION
23-17, TAKANAWA 3 CHOME, MINATOKU, TOKYO, 108-0074, JAPAN

EH99931101